



NQ and NQOB Column-Width Panel Installation

Instalación del tablero NQ y NQOB "Ancho de columna"

Installation du panneau NQ et NQOB monté sur colonne

Class
Clase
Classe

1620
1640

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

INTRODUCTION

This bulletin contains instructions to reset circuit breakers, remove branch circuit breaker twistouts, and mount NQ and NQOB panelboard interiors.

INTRODUCCIÓN

Este boletín contiene las instrucciones para restablecer interruptores automáticos, extraer rectángulos desprendibles para los interruptores automáticos derivados y montar interiores en los tableros NQ y NQOB.

INTRODUCTION

Ce bulletin contient les directives pour le réarmement des disjoncteurs, le retrait des plaquettes à tordre des disjoncteurs de dérivation et le montage des intérieurs dans les panneaux de distribution NQ et NQOB.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70 e de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

RESETTING CIRCUIT BREAKERS

The circuit breaker has been tripped (Figure 1, A) when:

- the circuit breaker handle is located at the mid-position.
- the red Visi-Trip™ indicator (when applicable) is visible.

To reset the circuit breaker, push the handle to the OFF (O) position (Figure 1, B), and then to the ON (I) position (Figure 1, C).

RESTABLECIMIENTO DE UN INTERRUPTOR AUTOMÁTICO

El interruptor automático se ha disparado (figura 1, A) cuando:

- la palanca del interruptor se encuentra en la posición intermedia.
- el indicador rojo Visi-Trip™ es visible (si está instalado).

Para restablecer el interruptor automático, coloque la palanca en la posición de abierto (O/OFF), figura 1, B, y luego en la posición de cerrado (I/ON), figura 1, C.

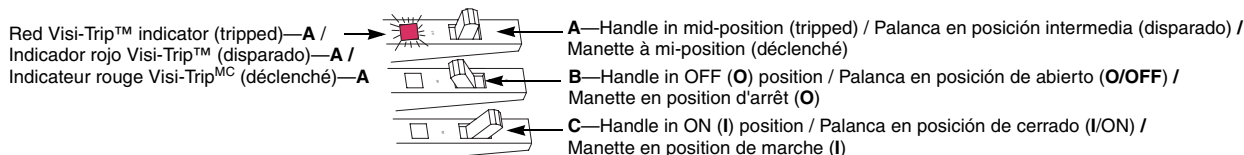
RÉARMEMENT DES DISJONCTEURS

Le disjoncteur a été déclenché (figure 1, A) quand :

- la manette du disjoncteur est à mi-position.
- l'indicateur rouge Visi-Trip^{MC} est visible (le cas échéant).

Pour réarmer le disjoncteur, mettre la manette en position d'arrêt (O) (figure 1, B), puis en position de marche (I) (figure 1, C).

FIG. 1 : Handle Positions / Posiciones de la palanca / Positions de la manette



INTERIOR MOUNTING

Surface Mounting

1. Turn off all power supplying the equipment.
2. Adjust the interior elevating nuts down as far as possible.
Or, place the interior on studs at the back of the box; run the elevating nuts down on top of the pan.

MONTAJE DEL INTERIOR

Montaje sobrepuesto

1. Desenergice el equipo.
2. Ajuste las tuerca de elevación del interior lo más abajo posible.
O, coloque el interior en los pernos ubicados en la parte posterior de la caja, presione las tuercas de elevación hacia abajo sobre la parte superior de la bandeja.

MONTAGE DE L'INTÉRIEUR

Montage en surface

1. Couper toutes les alimentations de l'appareil.
2. Régler les écrous d'élévation de l'intérieur vers le bas aussi loin que possible.
Ou, placer l'intérieur sur les goujons à l'arrière du boîtier; abaisser les écrous d'élévation sur le haut de la cuve.

SAFETY PRECAUTIONS

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

MESURES DE SÉCURITÉ

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Before energizing panelboard, all unused spaces must be filled with blank fillers.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Antes de energizar el tablero, utilice placas de relleno para cubrir todos los espacios sin utilizar.

El incumplimiento de esta instrucción podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

Avant de mettre le panneau de distribution sous tension, tous les espaces inutilisés doivent être remplis avec des plaques de remplissage.

Si cette directive n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

TWISTOUT REMOVAL

Use pliers to remove the twistouts required to match the circuit breaker locations. See Figure 2.

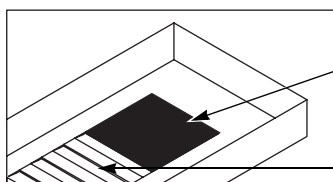
EXTRACCIÓN DE RECTÁNGULOS DESPRENDIBLES

Utilice unas pinzas para sacar los rectángulos desprendibles necesarios para instalar los interruptores automáticos. Vea la figura 2.

RETRAIT DES PLAQUETTES À TORDRE

Utiliser des pinces pour retirer les plaquettes à tordre requises, correspondant aux emplacements de disjoncteurs. Voir la figure 2.

FIG. 2 : Interior Trim and Twistouts / Marco interior y rectángulos desprendibles / Garniture intérieure et plaquettes à tordre



Twistouts removed / Rectángulos desprendibles extraídos /
 Plaquettes à tordre retirées

Order one blank filler (catalog number QOFF) for each one-pole circuit breaker opening to be closed. /
 Solicite una placa de relleno (número de catálogo QOFF) para cada abertura de interruptor automático de un polo que desee tapar. / Commander une plaque de remplissage (n° de catalogue QOFF) pour chaque ouverture de disjoncteur unipolaire à fermer.

Twistouts / Rectángulos desprendibles / Plaquettes à tordre

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric USA
 252 North Tippecanoe
 Peru, IN 46970 USA
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.us.SquareD.com

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Schneider Electric Canada
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca